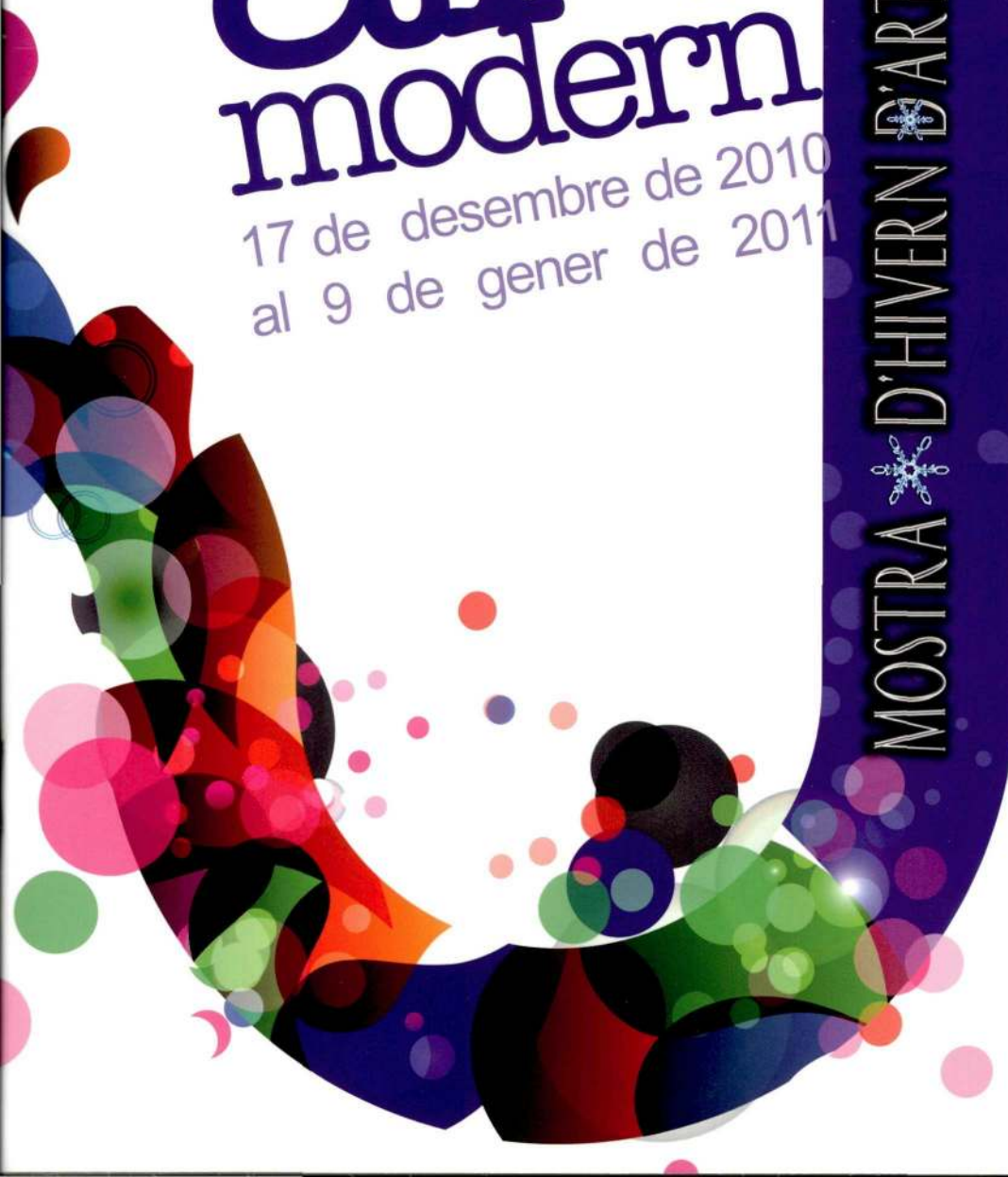


# art modern

17 de desembre de 2010  
al 9 de gener de 2011

MOSTRA ❄️ D'HIVERN D'ART MODERN  
2ª EDICIÓ



art  
modern

Astrid & Rainer  
Angel Atienza  
Rosa Bayot  
Paz Buitrago  
Concha Camarena  
Lourdes Cornellá  
Antonio Díaz  
Caty Gelabert  
Pepe Linares  
Francisca Llabrés  
Jose Luis López Romeral  
Javier Medina  
Rose Perussi  
Mario Sepulcre  
Antoni Serés  
Cori Torroja  
Núria Vallès  
Rosa Virgili  
Paco Yuste

Organiza:

**TRAZOS**  
*Art Gallery*   
[www.trazosmarketing.com](http://www.trazosmarketing.com)

Patrocina:



Ajuntament d'Alpicat

Con la colaboración de:

**nastasi.art**

EXPOSICIÓN COLECTIVA DE  
PINTURA, ESCULTURA, FOTOGRAFÍA  
E INSTALACIONES

MOSTRA  D'HIVERN  D'ART MODERN  
*2ª edició*

-Alpicat-

Del 17 de diciembre de 2010  
al 9 de enero de 2011

Sala "La Unió"  
Lleida, 22 - Alpicat (Lleida)

Horario de visitas:  
Martes a domingo: 17:30 h a 20:30 h



## ASTRID & RAINER



MINOTAURUS Escultura sobre ra z de olivo

A modo de licencia artística, esta pareja de artistas alemanes presenta una escueta colección de piezas realizadas sobre la base de madera de olivos centenarios, cuidadosamente trabajados en su orientación y textura, a fin de conseguir variadas representaciones artísticas que bien pudieran encuadrarse en una suerte de *Art Trouvé*, un tipo de manifestación creativa muy frecuente a principios de siglo XX, cuya esencia radicaba en la utilización de objetos –frecuentemente cotidianos–, a los que se buscaba enriquecer con un nuevo sentido, sin enmascarar su origen, sólo modificándolo, interpretándolo o adaptándolo, y creando una especie de desafío para el espectador en su lectura.

*Amb forma de llicència artística, aquesta parella d'artistes alemanys presenta una petita col·lecció de peces realitzades sobre la base de fusta d'oliveres centenàries, acuradament treballades en la seva orientació i textura, a fi d'aconseguir variades representacions artístiques que be podrien encaixar dins el marc del "Art Trouvé", un tipus de manifestació creativa molt freqüent a principis de segle XX, l'essència de la qual arrelava en la utilització d'objectes –freqüentment quotidians–, als quals es buscava enriquir amb un nou sentit, sense emmascarar el seu origen, només modificant-ho, interpretant-ho o adaptant-lo, i creant una espècie de desafiament per a l'espectador en la seva lectura.*

[www.elaleman.com](http://www.elaleman.com)

## ANGEL ATIENZA

Singular y poderosamente personal, la obra de este consolidado artista de prestigio mundial se abre paso por sí misma, potente en todo su esplendor y muy carismática.

De su mano surge con facilidad la pincelada diestra, alcanzando en todo momento el tono adecuado, en una sinfonía a veces jaspeada, otras matizada, de porte regio y distintivo.

Perfectamente mimetizado con el gran formato, sus lienzos adquieren una colosal presencia cuanto mayor es el espacio sobre el que expresar sus inquietudes pictóricas. Como si de un puzzle se tratara, desmonta escenas ya vividas para volverlas a recomponer con acierto y delicadeza, consiguiendo representar atmósferas impalpables de efecto hipnótico. Un valor en alza dentro del mercado del arte internacional.



*Singular i fortament personal, l'obra d'aquest consolidat artista de prestigi mundial s'obre pas per si mateixa, potent en tota la seva esplendor i molt carismàtica.*

*De la seva mà sorgeix amb facilitat la pinzellada destra, aconseguint en tot moment el to adequat, en una simfonia de vegades jaspiada, d'altres matisada, de posat sumptuós i distintiu.*

*Perfectament mimetitzat amb el gran format, els seus llenços adquireixen una colossal presència com més gran és l'espai sobre el qual expressar les seves inquietuds pictòriques. Com si d'un trencaclosques es tractés, desmunta escenes ja viscudes per tornar-les a recompondre amb encert i delicadesa, aconseguint representar atmosferes impalpables d'efecte hipnòtic. Un valor en alça dins del mercat de l'art internacional.*

PAISAJE DESDE LA AÑORANZA Óleo sobre lienzo 160 x 130 cm

[www.aatienza.com](http://www.aatienza.com)



## ROSA BAYOT

De suave y sutil pincelada, esta joven artista se atreve con obras de formato considerable, donde consigue un agradable equilibrio estético, buenos degradados y perfiles definidos. Cómoda con los primeros planos, sabe resaltar la luz, provocando interesantes y atractivos diálogos entre precisión y difuminado, centrando la atención en el tema elegido, sin descuidar para nada su contexto.



*De suau i subtil pinzellada, aquesta jove artista s'atreveix amb obres de format considerable, on aconsegueix un agradable equilibri estètic, bons degradats i perfils definits. Còmoda amb els primers plànols, sap ressaltar la llum, provocant interessants i atractius diàlegs entre precisió i difuminat, centrant l'atenció en el tema triat, sense descuidar per res el seu context.*

## PAZ BUITRAGO



Pequeños formatos que representan escenas límpidas, donde la luz se abre camino por entre ramajes o rendijas, y donde la pincelada, ligera y discreta, contribuye a conseguir atmósferas de gran frescura, nada recargadas. Se maneja bien con el paisaje, buscando mostrar más que decir, dejando que sea el propio tema quien se exprese, sin más pretensión que la de hacer cómplice al contemplador de su sobria y afable visión artística.

*Petits formats que representen escenes límpides, on la llum s'obre camí entre brancatges o esclètxes, i on la pinzellada, lleugera i discreta, contribueix a aconseguir atmosferes de gran frescor, gens recarregades. Es maneja bé amb el paisatge, buscant mostrar més que dir, deixant que sigui el propi tema qui s'expressi, sense més pretensió que la de fer còmplice al contemplador de la seva sòbria i afable visió artística.*

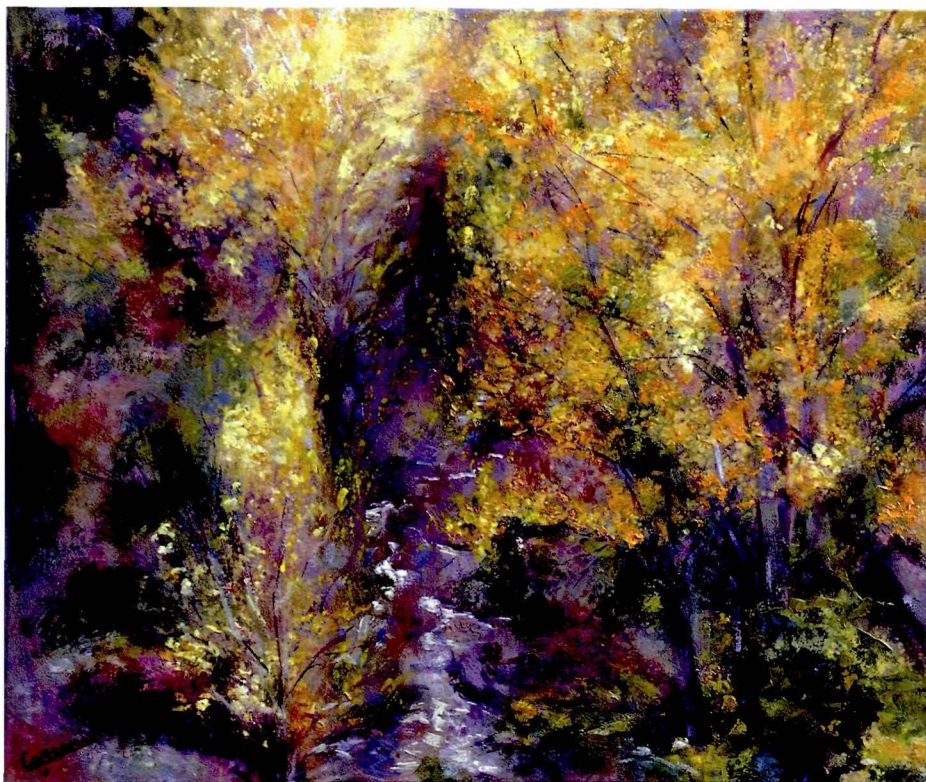
EL GRAÓ Óleo sobre papel 36 x 48 cm



## CONCHA CAMARENA

Fragmentando hábilmente la luz en una cascada cromática de gran vivacidad, muy propio del impresionismo, la pintora balear sabe manejarse con soltura en escenarios con masas y volúmenes, aportando un aire vaporoso y sutil, muy acorde con su estilo de composición y muy coherente en su conjunto.

Centra gran parte de su atención en captar la atmósfera y el color de algunos de los más emblemáticos marcos impresionistas. Una pintura amable que no comporta complicados postulados estéticos, y en cuyo regazo abraza elementos que –sólo en apariencia dispuestos al azar–, se diluyen, fusionan o dispersan siguiendo una pauta intrínseca: la de la luz y el color.



*Fragmentant hàbilment la llum en una cascada cromàtica de gran vivacitat, molt propi de l'impresionisme, la pintora balear sap manejar-se amb soltesa en escenaris amb masses i volums, aportant un aire vaporós i subtil, molt d'acord amb el seu estil de composició i molt coherent en el seu conjunt.*

*Centra gran part de la seva atenció a captar l'atmosfera i el color d'alguns dels més emblemàtics marcs impressionistes. Una pintura amable que no comporta complicats postulats estètics, i que envolta elements que –només en aparença disposats a l'atzar–, es dilueixen, fusionen o dispersen seguint una pauta intrínseca: la de la llum i el color.*



## LOURDES CORNELLÀ

La obra de esta artista podría leerse como una investigación sobre la expresión propia del material, refiriéndose concretamente –en esta colección que presenta y a la que pertenecen las obras expuestas–, a los “gliceroftálicos”, derivados ácidos contenidos en la pintura utilizada, gracias a cuyo peculiar comportamiento, la artista consigue diferentes movimientos y texturas. Informalismo gestual y matérico, realzando el grueso como elemento propio de cada pieza y permitiendo la participación del azar. De claras connotaciones biomórficas, que refuerzan la sensación de movimiento, utiliza el color como símbolo, en la búsqueda de recrear la ilusión de diferentes profundidades en una serie de paisajes aéreos de gran potencia visual.



*L'obra d'aquesta artista podria llegir-se com una investigació sobre l'expressió pròpia del material, referint-se concretament –en aquesta col·lecció que presenta i a la qual pertanyen les obres exposades–, als “gliceroftàlics”, derivats àcids continguts en la pintura utilitzada, gràcies al peculiar comportament de la qual, l'artista aconsegueix diferents moviments i textures. Informalisme gestual i matèric, realçant el gruix com a element propi de cada peça i permetent la participació de l'atzar. De clares connotacions biomòrfiques, que reforcen la sensació de moviment, utilitza el color com a símbol, en la recerca de recrear la il·lusió de diferents profunditats en una sèrie de paisatges aeris de gran potència visual.*



LA ESPIRITUALIDAD: UNA BÚSQUEDA Hierro macizo, peana pino melis 165 x 40 x 45 cm

Ahondando en las holgadas posibilidades que le ofrece su singular estilo, el escultor presenta una interesante variante dentro de una de sus últimas colecciones en hierro que rebusca en la línea primigenia de su expresión artística. Un trabajo muy instintivo, casi reflejo, muy ilustrativo del carácter del artista, inquieto en su búsqueda, siempre atento a los signos externos, que sabe concretar sin descuidar en ningún momento un recio componente tan peculiar como privativo: el de su convicción.

*Aprofundint en les folgades possibilitats que li ofereix el seu singular estil, l'escultor presenta una interessant variant dins d'una de les seves últimes col·leccions en ferro que recerca en la línia primigènia de la seva expressió artística. Un treball molt instintiu, gairebé reflex, molt il·lustratiu del caràcter de l'artista, inquiet en la seva recerca, sempre atent als signes externs, que sap concretar sense descuidar en cap moment un fort component tan peculiar com privatiu: la seva convicció.*



## CATY GELABERT



ACANTILADO leo sobre lienzo 100 x 65 cm

Pocos temas se identifican tanto con el estilo impresionista como el paisaje marino, proclive a múltiples licencias de iluminación y color.

Con paleta y factura inconfundible, la artista consigue excelentes resultados incluso con gamas de espectro bastante restringido, desmenuzando el colorido y optando por desenvolverse entre matices y tonos, con los que se arriesga, otorgando especial protagonismo al movimiento. Las escenas de este modo y con tan audaz trazo recreadas, son de una gran luminosidad, siendo frecuentemente el arrojado del tono más pujante el que consigue que prepondere su mensaje.

*Pocs temes s'identifiquen tant amb l'estil impressionista com el paisatge marí, procliu a múltiples llicències d'il·luminació i color.*

*Amb paleta i factura inconfusible, l'artista aconseguix excel·lents resultats fins i tot amb gammes d'espectre bastant restringit, esmicolant els colors i optant per desenvolupar-se entre matisos i tons, amb els quals s'arrisca, atorgant especial protagonisme al moviment. Les escenes d'aquesta manera i amb audaç traç recreades, són d'una gran lluminositat, sent freqüentment la força del to més puixant el que aconseguix que predomini el seu missatge.*

[www.gelabertniell.es](http://www.gelabertniell.es)

## PEPE LINARES

Virtuoso artista de pincelada sencilla y diáfana, que establece un espontáneo diálogo entre figuración y sugerencia mediante intuitivas transiciones entre detalles e insinuaciones.

Avezado paisajista, vence el retrato con facilidad, haciéndolo partícipe de esta astuta alianza que el pintor siempre busca establecer dibujando y desdibujando contornos, desmintiendo perfiles y concibiendo escenarios de sosiego y serena gracia. Un realismo nada excesivo, dotado de una luminosidad casi insolente, donde el tema pierde trascendencia, para quedar definitivamente subyugado a las emociones que provoca.



*Virtuós artista de pinzellada senzilla i diàfana, que estableix un espontani diàleg entre figuració i suggeriment mitjançant intuïtives transicions entre detalls i insinuacions.*

*Avesat paisatgista, venç el retrat amb facilitat, fent-ho partícip d'aquesta hàbil aliança que el pintor sempre busca establir dibuixant i desdibuixant contorns, desmentint perfils i concebant escenaris d'assossec i serena gràcia. Un realisme gens excessiu, dotat d'una lluminositat gairebé insolent, on el tema perd transcendència, per quedar definitivament subjugat a les emocions que provoca.*



## FRANCISCA LLABRÉS



CON BURKA Talla sobre marmol y piedra mallorquina 65 x 47 x 23 cm

La escultora refleja una realidad circundante bajo la forma de representaciones de gran singularidad, buscando incesantemente resumir el comunicado mediante la creación de piezas nada artificiosas, muy buscadas y de gran coherencia, pero poderosamente sintéticas en su ambicioso objetivo. Un trabajo concienzudo, de gran carisma e interesante proyección, realizado sobre piedra, especialmente mármol, cuya exuberante belleza y cromatismo parece responder a la antigua concepción griega de que las piedras no son masas inertes, sino que poseen un cierto halo antropomórfico.

*L'escultora reflecteix una realitat circumdant sota la forma de representacions de gran singularitat, buscant incessantment resumir el comunicat mitjançant la creació de peces gens artificials, molt buscades i de gran coherència, però poderosament sintètiques en el seu ambiciós objectiu. Un treball amb consciència, de gran carisma i de l'interessant projecció, realitzat sobre pedra, especialment marbre, l'exuberant bellesa i cromatisme sembla respondre a l'antiga concepció grega que les pedres no són masses inertes, sinó que posseeixen un cert halo antropomòrfic.*

[www.franciscallabres.com](http://www.franciscallabres.com)

## JOSE LUIS LÓPEZ ROMERAL

Jugando con la evocación y la poesía de ciertos rincones de la memoria, las obras de Romeral hablan desde el silencio y hacen referencia a una realidad cotidiana, dulce y limpia de artificio. Se diría que se trata de una pintura respetuosa, sencilla y reservada, que evita, casi sin querer, la monotonía de un realismo demasiado destemplado, para invocar un lirismo vaporoso, recóndito, casi mágico, que serena en su contemplación gracias a su albuza y franqueza, en parte conseguidas mediante sutiles veladuras y acertadas gradaciones de blancos rotos.

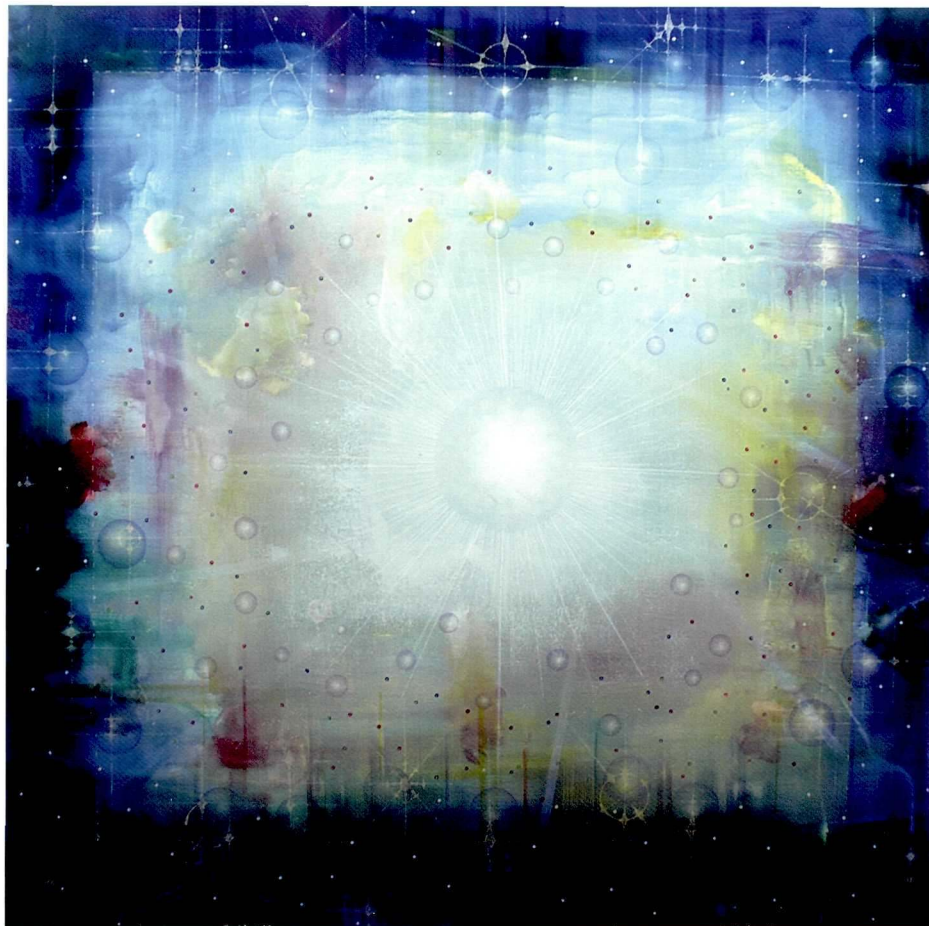


*Jugant amb l'evocació i la poesia de certs racons de la memòria, les obres de Romeral parlen des del silenci i fan referència a una realitat quotidiana, dolça i neta d'artificis. Es diria que es tracta d'una pintura respectuosa, senzilla i reservada, que evita, gairebé sense voler, la monotonia d'un realisme massa destemperat, per invocar un lirisme vaporós, recòndit, gairebé màgic, que asserena en la seva contemplació gràcies al seu albor i la franquesa, en part, aconseguides mitjançant subtils veladures i encertades gradacions de blancs trencats.*

MATERNIDAD Óleo sobre madera 122 x 100 cm



## JAVIER MEDINA

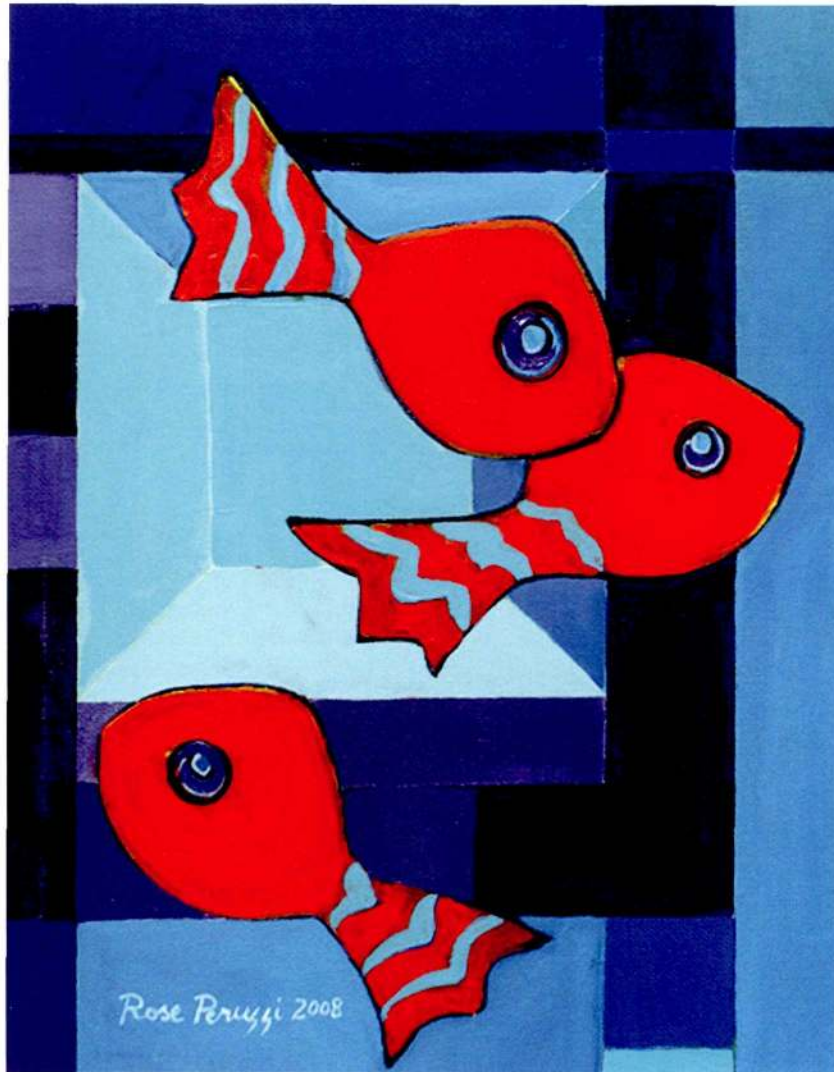


Con una singular capacidad de expresión para plasmar la realidad multidimensional, Medina muestra en su obra la evidencia de la invisibilidad, más allá de lo inteligible. Recrea realidades que habitan en dimensiones superiores: nuestros campos morfoenergéticos, nuestra memoria celular, nuestra memoria atómica,... las fuerzas formativas del universo.

Una obra esmerada, donde nada ha sido dejado al azar y el color resalta apabullante, realzando las diferentes capas y provocando una lectura que, si no precisa -dada la complejidad del mensaje subliminal-, sí resulta profundamente inquietante.

*Amb una singular capacitat d'expressió per plasmar la realitat multidimensional, Medina mostra en la seva obra l'evidència de la invisibilitat, més enllà de l'intel·ligible. Recrea realitats que habiten en dimensions superiors: els nostres camps morfoenergètics, la nostra memòria cel·lular, la nostra memòria atòmica,... les forces formatives de l'univers.*

*Una obra acurada, on res ha estat deixat a l'atzar i el color ressalta aclaparador, realçant les diferents capes i provocant una lectura que, si no precisa -donada la complexitat del missatge subliminal-, sí resulta profundament inquietant.*



PISCIS (X3) Acrílico sobre lienzo 50 x 45 cm

Joven artista brasileña que nos muestra una obra repleta de colorido y luz. Obsesionada por reflejar planos dominados por la luminosidad, juega con la potencia de colores planos, construyendo plataformas muy vitales, donde adentrarse en la anécdota resulta, no sólo fácil, sino muy sugerente. Una pintura llana, clara, sin redobles, impulsiva y refulgente, intuitiva. Unos temas que reinciden en territorios primigenios e incluso inusitados, como los fondos marinos, fuente constante de inspiración de algunas de sus más galardonadas piezas.

*Jove artista brasilera que ens mostra una obra repleta de colors i llum. Obsessionada per reflectir plànols dominats per la lluminositat, juga amb la potència de colors plans, construint plataformes molt vitals, on endinsar-se en l'anècdota resulta, no només fàcil, sinó molt suggeridor. Una pintura plana, clara, sense redoblements, impulsiva i refulgent, intuïtiva. Uns temes que reïncideixen en territoris primigenis i, fins i tot, inusitats, com els fons marins, font constant d'inspiració d'algunes de les seves més guardonades peces.*

[www.roseperussi.com](http://www.roseperussi.com)



## MARIO SEPULCRE



Varias veces premiado internacionalmente, este extraordinario artista corso trabaja un tema que hasta ahora costaba encontrar dentro del panorama artístico pero que actualmente parece haberse recuperado, de la mano de algunos de los artistas más venerados. Con un dominio del tema que raya la maestría, sus *Vanitas* –género de bodegón muy propio del Renacimiento y cuyo principal objetivo es el de enfatizar sobre la irrelevancia de lo material y la trascendencia de lo espiritual–, reflejan, no solamente su impresionante dominio técnico, sino también una singular capacidad para recrear un interesante maridaje entre clasicismo y contemporaneidad.

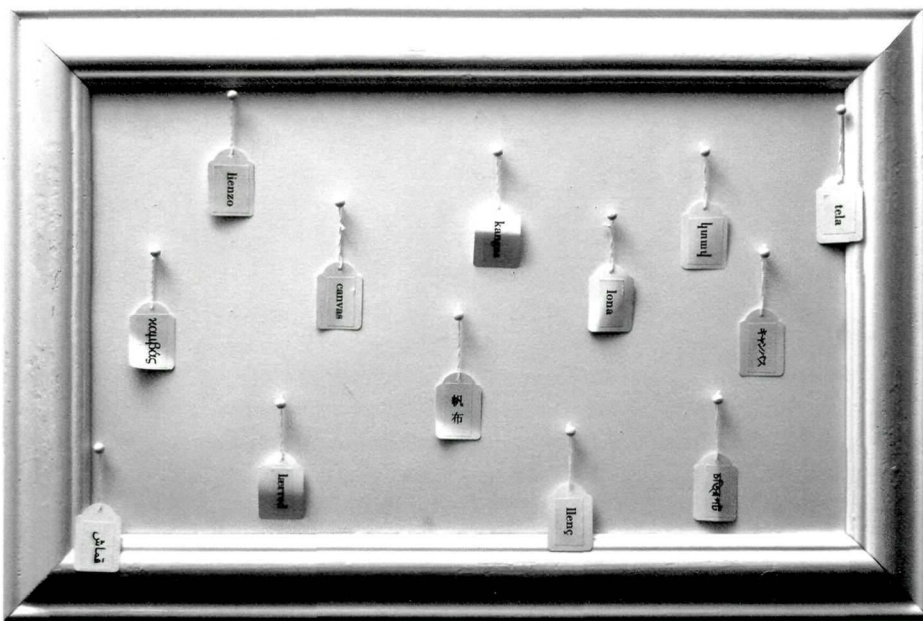
*Diverses vegades premiat internacionalment, aquest extraordinari artista de Còrsega, treballa un tema que fins ara costava trobar dins del panorama artístic però que actualment sembla haver-se recuperat, de la mà d'alguns dels artistes més venerats. Amb un domini del tema que ratlla la mestria, els seus "Vanitas" –gènere de bodegò molt propi del Renaixement i que el seu principal objectiu és el d'emfatitzar sobre la irrellevància del material i la transcendència de l'espiritual–, reflecteixen, no solament el seu impressionant domini tècnic, sinó també una singular capacitat per recrear un interessant maridatge entre classicisme i contemporaneïtat.*

TRIPTICO DE LA PASIÓN DEL LIMÓN (Detalle) Óleo sobre lienzo 270 x 116 cm

[www.mariosepulcre.fr](http://www.mariosepulcre.fr)

## ANTONI SERÉS

El artista leridano presenta varias obras de carácter experimental, muy contrastadas. Como novedad, un trabajo práctico realizado por el equipo de trabajo 3R de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona, sobre la representación figurativa bajo la forma de trampantojo o *trompe l'œil*, mediante una hábil aplicación de perspectivas y sombras. La obra es, de este modo, un objeto que se convierte en representación de sí mismo, y sobre el cual vemos su representación gráfica y simbólica a modo de palabras en distintos idiomas. Se contempla pues la representación figurativa, icónica, simbólica y abstracta, en una misma obra.



*L'artista lleidatà presenta diverses obres de caràcter experimental, molt contrastades. Com a novetat, un treball pràctic realitzat per l'equip de treball 3R de la Facultat de Belles arts de la Universitat de Barcelona, sobre la representació figurativa sota la forma "trampantojo o trompe l'œil", mitjançant una hàbil aplicació de perspectives i ombres. L'obra és, d'aquesta manera, un objecte que es converteix en representació de si mateix, i sobre el qual veiem la seva representació gràfica i simbòlica amb forma de paraules en diferents idiomes. Es contempla doncs la representació figurativa, icònica, simbòlica i abstracta, en una mateixa obra.*

LIENZO SOBRE LIENZO SOBRE LIENZO Acrílico sobre lienzo 195 x 130 cm



## CORI TORROJA

Expresionismo abstracto con textura y materia, basado en verticalidades y con un simbolismo de clara positividad. Claroscuros que nos acercan al título que sugiere el autor. Utiliza el *dripping*, lo cual nos induce a pensar en un cierto lirismo en su expresión.

Inspirada en el paisaje vivido, familiar, pasado o presente, sus representaciones persiguen una reinención de lo percibido desde su personal visión, llevando de la mano al espectador a un escenario donde la realidad adquiere una envoltura del todo diferente.



*Expressionisme abstracte amb textura i matèria, basat en verticalitats i amb un simbolisme positiu. Claroscurs que ens apropen al títol que suggereix l'autor. Utilitza el "dripping", la qual cosa ens indueix a pensar en un cert lirisme en la seva expressió.*

*Inspirada amb el paisatge viscut, familiar, passat o present, les seves representacions persegueixen una reinenció del percebut des de la seva visió personal, portant de la mà a l'espectador a un escenari on la realitat adquireix un embolcall del tot diferent.*

## NÚRIA VALLÈS

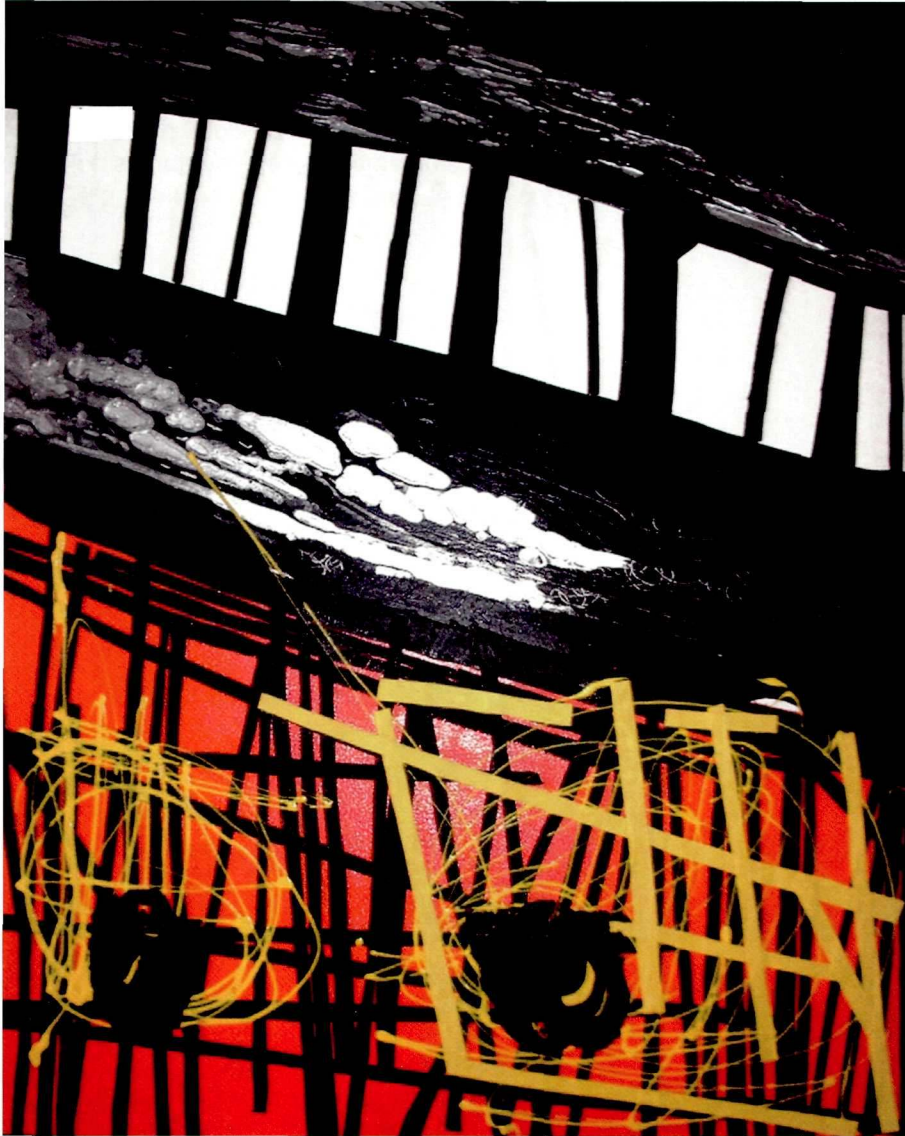
Pintora especialmente tentada por el paisaje urbano como escenario sobre el que deambulan las personas, principal objeto de su inspiración creativa. Su técnica, mediante el empleo de óleos en barra y colores planos, totalmente imaginarios, parece querer romper barreras visuales y conceptuales, recordando el proceder utilizado por algunos de los más emblemáticos representantes del pop-art británico como Hockney o Caulfield, y más actualmente, por Julian Opie.



*Pintora especialment temptada pel paisatge urbà com a escenari sobre el qual passegen les persones, principal objecte de la seva inspiració creativa. La seva tècnica, mitjançant olis en barra i colors plans, totalment imaginaris, sembla voler trencar barreres visuals i conceptuals, recordant la conducta utilitzada per alguns dels més emblemàtics representants del pop-art britànic com Hockney o Caulfield, i més actualment, per Julian Opie.*



## ROSA VIRGILI



ATRAPAT PEL SISTEMA. REGIRAT *Mixta sobre lienzo 81 x 100 cm*

De una abstracción lírica, la artista manifiesta su intención de representar la evidencia, mediante recreación de diferentes ambientes, valiéndose, para ello, del color. Estructuras lineales que podrían recordarnos interiores de edificios o detalles dentro de los mismos. En otras piezas, contemplamos representaciones biomórficas que nos acercan a la naturaleza o bien formas geométricas expresadas con una importante paleta de colores planos que nos muestran un mundo psicodélico.

*D'una abstracció lírica, l'artista manifesta la seva intenció de representar l'evidència, mitjançant recreació de diferents ambients, valent-se, per a això, del color. Estructures lineals que podrien recordar-nos interiors d'edificis o detalls dins dels mateixos. En altres peces, contemplem representacions biomòrfiques que ens apropen a la naturalesa o bé formes geomètriques expressades amb una important paleta de colors plans que ens mostren un món psicodèlic.*

[www.rosavirgili.com](http://www.rosavirgili.com)

## PACO YUSTE

Con un pincel cuidadoso y depurado, la obra hiperrealista de este valenciano se centra en el detalle, al que otorga especial protagonismo gracias a su innegable capacidad para reproducir con fidelidad tanto elementos como materiales. Su visión va más allá de la percepción fotográfica, ensalzando las luces y las sombras, y procurando con ello una suerte de ilusión que supera la realidad.



*Amb un pinzell acurat i depurat, l'obra hiperrealista d'aquest valencià se centra en el detall, al que atorga especial protagonisme gràcies a la seva innegable capacitat per reproduir amb fidelitat tant elements com a materials. La seva visió va més enllà de la percepció fotogràfica, enaltint les llums i les ombres, i procurant amb això una sort d'il·lusió que supera la realitat.*



**TRAZOS**  
*Art Gallery*   
**www.trazosmarketing.com**

Pau Casals, 10  
25110 Alpicat- LLEIDA  
**973 738 056**

© 2010 LLEI D'ART  
© Luisa Noriega Montiel  
TRAZOS MARKETING OUTSOURCING  
Pau Casals, 10-25110 Alpicat (Lleida) ESPAÑA  
Tlfno. 973 738 056  
info@lleidart.com  
www.trazosmarketing.com

Edita y realiza: LLEI D'ART  
Redacción: Luisa Noriega Montiel  
Diseño: TRAZOS DESIGN  
Dirección de maquetación: Lúdia Torrelles

Impresión: ANFIGRAF

*Este libro no podrá ser reproducido, ni total ni parcialmente, sin el previo permiso escrito del editor.  
Reservados todos los derechos*

Impreso en España



art  
modern

17 de desembre de 2010  
al 9 de gener de 2011